

LE JUEZ, Brigitte y Bill RICHARDSON (eds.). 2019. *Spaces of Longing and Belonging Territoriality, Ideology and Creative Identity in Literature and Film*. Brill/Rodopi.

Spaces of Longing and Belonging Territoriality, Ideology and Creative Identity in Literature and Film, editado por Brigitte Le Juez y Bill Richardson, es un original y novedoso conjunto de artículos de investigación que abordan la espacialidad y su referente cultural en diferentes contextos geográficos y artísticos, dentro del ámbito mundial. Alberga en sus páginas perspectivas innovadoras que tienen que ver, en última instancia, con la problemática de la identidad en el orden global. El libro se halla dividido en tres partes, precedidas de una introducción a cargo de los editores y de una muy útil referencia a los diferentes colaboradores del mismo.

En la introducción que sirve de presentación al texto, los editores Brigitte Le Juez y Bill Richardson hacen un extenso y pormenorizado repaso a los principales estudios teórico-críticos que abordan la importancia del espacio en la construcción e interpretación artísticas. Desde el concepto de cronotopo, acuñado por M. Bajtín en 1937 («Forms of Time and of the Chronotope in the Novel. Notes towards a Historical Poetics». En *The Dialogical Imagination. Four Essays by M. M. Bakhtin*. University of Texas Press, pp. 84-258, hasta las modernas teorías en torno a la espacialidad, formuladas por recientes investigadores como Bertrand Westphal (*La cage des méridiens. La littérature et l'art contemporain face à la*

globalisation. Ed. de Minuit, 2016), la espacialidad se presenta como el enfoque específico para dilucidar las cuestiones principales de este libro, y las que le dan título, esto es, el anhelo y la pertenencia, examinados desde esa perspectiva espacial en literatura, cine y otras expresiones artísticas. La introducción incluye un necesario y completo repertorio bibliográfico, fundamental para investigaciones futuras acerca del tema.

El volumen se abre con la aportación de Bertrand Westphal: «Belonging to the Periphery of the Planet», en el que toma en cuenta la descentralización a través del arte y de la literatura actuales como motores de la consideración de la periferia como espacio de conocimiento del otro. Su argumentación se apoya en obras de artistas como las instalaciones de Rirkrit Tiravanija; las obras de «atlas» de Brigitte Williams; el arte de performance de Guillermo Gómez Peña, o el concepto de planetariedad, siguiendo a Elias y Moraru, editores de *The Planetary Turn*, publicado en 2015.

La primera parte *-In-between Territories-* contiene cinco contribuciones que presentan diversos aspectos de la espacialidad que van desde la geografía africana hasta Japón o el norte europeo. Desde esta variada geografía, el trabajo de Polo B. Moji observa cómo la autobiografía del escritor chadiano Nimrod Bena Djangrang, *L'Or des rivières*, publicada en 2010, representa el espacio del errante en la metáfora hogar/tierra, construida entre la memoria individual y la política del Chad.

Por su parte, en el capítulo «Poetics of the Shipping Forecast», Sanna Nyqvist toma ejemplos del finlandés, sueco, y de la literatura irlandesa para estudiar el pronóstico del envío de radio en ficción, poesía y no ficción, con el objetivo de demostrar su importancia cultural en diversos y variados entornos.

«La isla a mediodía» (1966) de Julio Cortázar, es el centro de la contribución de Ivan Kenny. Este cuento del argentino, inserto en *Todos los fuegos el fuego*, aborda a través del personaje de Marini el anhelo del exilio, representado en este caso en la isla vista a mediodía desde un avión. Kenny se centra en la espacialidad del relato desde la contraposición lugar/no lugar (AUGÉ, Marc. *Los no lugares. Espacios del anonimato. Antropología de la Sobremodernidad*, 1993), vaciado de identidad y de historia como punto de encuentro en la construcción de lo fantástico. El concepto de «no lugar» alude a un espacio de tránsito y, por lo tanto, es considerado un «no lugar», ejemplificado en un aeropuerto o una habitación de hotel.

De varios autores es el capítulo 5: «Longing and Belonging in Contemporary Finland-Swedish Literature», en el que Kaisa Kurikka, Hanna Lahdenperä, Kristina Malmio y Julia Tidigs, basándose en escritores de ficción contemporáneos en Finlandia y Suecia, analizan la temática del lugar en dichas literaturas minoritarias, en las que se tienen en cuenta cuestiones fundamentales como el multilingüismo, la orientación espacial y, especialmente, la caracterización femenina para explicar las

condiciones de inclusión/exclusión de la prosa ficcional en ambas literaturas periféricas.

Rodger Williamson dedica su trabajo a Lafcadio Hearn, escritor británico que dio a conocer la cultura japonesa en Occidente. En 1890 marcha a Japón y, fascinado por su vivencia, llegó a escribir doce volúmenes acerca del Japón más tradicional y auténtico, basados en el estudio de la cultura y el folclore del país asiático. La tesis de Williamson se basa en la demostración de que, por encima de la tarea periodística, Hearn buscó las señas de identidad de Japón en la investigación de la esencia del espíritu japonés que encuentra en la cultura indígena.

La segunda parte del volumen, *Ideological Sites of Belonging*; contiene cuatro aportaciones que se mueven entre la literatura española; la literatura nigeriana en la figura de Wole Soyinka, y la voz de dos poetas árabes americanas contemporáneas, Suheir Hammad y Andrea Assaf. En conjunto, se trata de dilucidar nuevos espacios ideológicos ejemplarizados en distintos entornos culturales. Miguel Delibes y *Los santos inocentes* son el objeto de estudio de Bill Richardson, quien estudia la novela del vallisoletano bajo el prisma de tres dimensiones espaciales: el espacio discursivo, el espacio cronotópico y la historia-espacio, apoyado en la teoría de Natalia Álvarez Méndez. En sus conclusiones, y bajo dicha perspectiva espacial múltiple, se confirma el carácter universal de alguno de los aspectos tratados por Delibes en su gran novela.

Pilar Vega Rodríguez se fija, por su parte, en las distintas versiones de la leyenda de Don Rodrigo y la caída de España en escritores españoles y europeos del romanticismo. La muy conocida leyenda de Don Rodrigo, de origen incierto, se construye literariamente a partir del siglo X y apunta al fin del reino de los godos y el triunfo de la invasión musulmana en la Península Ibérica. Debido al capricho de Don Rodrigo por Florinda, hija del conde Don Julián, sufrirá su posterior castigo en la batalla de Guadalete, al favorecer el padre de la ultrajada la entrada de las tropas musulmanas en el 711. A través del estudio del espacio real y simbólico de los personajes, se construye el significado último de la leyenda y su utilización durante el siglo XIX, en el que, al análisis histórico literario, los autores añaden otros significados políticos o éticos.

La colaboración de Rosa Branca Figueiredo observa la figura del nigeriano Wole Soyinka, primer africano Nobel de Literatura (1986), como ejemplo de escritor comprometido, cuyo espacio esencial de creación oscila entre la cultura africana originaria y las formas occidentales –Soyinka escribe en inglés–. En sus conclusiones, la autora toma en cuenta el espacio, el tiempo y la intertextualidad en el análisis de la obra teatral del autor.

Las artistas árabes norteamericanas Suheir Hammad y Andrea Assaf centran el trabajo de Omar Baz Radwan. El atentado terrorista de 11-S convirtió a los estadounidenses de origen árabe en «el otro» y, desde el punto de vista literario y cultural,

hizo surgir un elemento artístico de búsqueda de la identidad en diferentes artistas y creadores. En este caso, la poetisa de origen palestino Suheir Hammad con su poema «Primeras Palabras Desde» y el poema de Andrea Assaf «Quadroon/ Shatti Ya Dunya», incluido en el CD *Eleven Reflections on September*, sirven al autor para reflexionar acerca de la situación de los escritores de origen árabe y su identidad racial/nacional a través de la imagología literaria o formación de una imagen a través de distintas construcciones artísticas.

La tercera parte del volumen, *Space, Affect and Identity*, contiene cinco trabajos que exploran diversas visiones de espacios reales y recreados en distintas manifestaciones artísticas: Hiroshima, Milán, Praga, Gales, Londres o Estambul, a cargo de otros tantos creadores. Brigitte Le Juez aborda pasado y presente de la ciudad de Hiroshima y toma como base la imagen de la ciudad en el film *Hiroshima mon amour*, dirigida por Alain Resnais y estrenada en 1959, con guion de Marguerite Duras, y su utilización en la obra del cineasta Nobuhiro Suwa y el film *H/Story* (2001). Ambas películas contraponen la imposibilidad de representar la ciudad en su destrucción frente a su modernidad actual.

En «Signifying the Nation: (In) Communication, Absence and National (Be)Longing in Marc Evans's Patagonia (2010)», Jennifer Wood analiza la exploración geográfica y la búsqueda de la identidad a través del viaje de dos mujeres en la película *Patagonia*: la argentina Cerys viajará con su

sobrino a Gales en busca de su pasado, mientras que la galesa Gwen lo hará a la Patagonia con su pareja.

La ciudad de Londres es el centro de la mirada del trabajo de Andrea Chiurato, analizada en los personajes de dos escritores norteamericanos del siglo XIX: Nathaniel Hawthorne y Edgar Allan Poe. En ambos casos, Londres se presenta como la ciudad de lo extraño, del autoexilio del primero y del sentimiento de no pertenencia en el caso de Poe.

Con el título «Place and the Representation of the Self: Milan Kundera's Prague and Gu Hua's Hibiscus Town», Gabriel F.Y. Tsang compara la ciudad de Praga, tal y como aparece representada en *La insoportable levedad del ser*, de Milan Kundera (1984), y la ciudad de Chenzhou, representada a su vez en *A Small Town Called Hibiscus*, de Gu Hua, publicada en 1981, para proceder al cotejo del influjo de Leonid Brezhnev en la primavera de Praga con la China de Mao Zedong. En ambos escritores, el espacio real y el ficticio –Praga y la ciudad de Hibiscus– se toman como referencia para superar el miedo ante la pérdida de las libertades individuales sufridas bajo regímenes políticos en los que se enclavan sus obras, en el caso de Praga por la influencia extranjera de la Unión Soviética, y en el segundo, por la devastación debida al poder central de China en dicho periodo.

En el último trabajo del volumen que reseñamos titulado «Speaking the Past: Place as Inspiration and Nostalgia in Orhan Pamuk's Istanbul: Memories and the City and Peter Ackroyd's London: The Biography», su autora Aytül Özüm toma como referencia el cotejo de dos ciudades, en este caso Londres y Estambul, reflejadas respectivamente en la obra de Peter Ackroyd *London: The Biography*, publicada en el 2000, e *Istanbul: Memories and the City*, de Orhan Pamuk, de 2003. Los dos escritores apelan al pasado para reconstruir la nostalgia a través de la visión personal de sus ciudades, en las que a sensaciones individuales se une la perspectiva social e histórica.

En conclusión, el libro es un valioso estudio de conjunto acerca de las posibilidades del análisis de la espacialidad, tomando como referencia distintas manifestaciones artísticas –literatura, cine, música, performances– en múltiples y variados entornos geográficos y culturales. Sorprende su originalidad, así como la variedad del trabajo de los distintos investigadores y supone un aliciente a nuevas propuestas de investigación. Su extensa nómina de autores, obras y referencias hacen de esta obra una importante aportación a los nuevos caminos por lo que discurre el estudio de la espacialidad y sus numerosas implicaciones en la vida y el entorno cultural en su representación artística.

Susana GIL-ALBARELLOS
Universidad de Valladolid